

PROVA ESCRITA DE INGLÊS

Na prova a seguir, faça o que se pede, usando, caso julgue necessário, as páginas para rascunho constantes deste caderno. Em seguida, transcreva os textos para as respectivas folhas do **CADERNO DE TEXTOS DEFINITIVOS DA PROVA ESCRITA DE INGLÊS**, nos locais apropriados, pois **não serão avaliados fragmentos de texto escritos em locais indevidos**. Na questão 2, respeite o limite máximo de palavras estabelecido.

No **caderno de textos definitivos**, identifique-se apenas na capa, pois **não serão avaliados** os textos que tenham qualquer assinatura ou marca identificadora fora do local apropriado.

QUESTÃO 1

TRANSLATION (Total: 50 marks)

PART A (25 marks)

Translate into Portuguese the following excerpt from James Baldwin's "Notes of a native son" (1955) [in: **The United States in Literature**. Glenview: Scott, Foresman & Co., 1976, p. M 132.]:

I was born in Harlem thirty-one years ago. I began plotting novels at about the time I learned to read. The story of my childhood is the usual bleak fantasy, and we can dismiss it with the restrained observation that I certainly would not consider living it again. In those days my mother was given to the exasperating and mysterious habit of having babies. As they were born, I took them over with one hand and held a book with the other. The children probably suffered, though they have since been kind enough to deny it, and in this way I read **Uncle Tom's Cabin** and **A Tale of two Cities** over and over and over again; in this way, in fact, I read just about everything I could get my hands on — except the Bible, probably because it was the only book I was encouraged to read. I must also confess that I wrote — a great deal — and my first professional triumph occurred at the age of twelve or thereabouts.

PART B (25 marks)

Translate into English the following excerpt adapted from Mário Henrique Simonsen's **Brasil 2002** (5ª ed. Rio de Janeiro: APEC, 1974, p. 11):

A idéia de prever a evolução econômica dos povos segundo modelos rígidos de determinismo histórico sempre seduziu os cientistas sociais. O futurólogo é uma espécie de cartomante recheado de álgebra, e que procura satisfazer uma das maiores angústias da humanidade, o pré-conhecimento do futuro. Além disso, o conteúdo de suas formulações parece, pelo menos para os leigos, bem mais fundamentado cientificamente do que a simples leitura de um baralho. Fora o aspecto psicológico, há a questão estética. Os modelos que prevêm o futuro da humanidade segundo uma trajetória imutável, inabalável por hipóteses acessórias, possuem uma grandiosidade apocalíptica, inacessível àquelas construções prosaicas repletas de condicionais e condicionantes. Não surpreende, por isso, que os economistas tantas vezes se tenham aventurado no desenvolvimento desses modelos que, com o mínimo de hipóteses, apresentam o máximo de previsões.

A aplicação do determinismo histórico às ciências sociais envolve dois problemas: um filosófico, que consiste em questionar a validade da tese; outro, bem mais prático, que é o de saber se temos o direito de afirmar que descobrimos as leis desse determinismo.

COMPOSITION (Total: 50 marks)

"Nationalism – Internationalism. These abstract words, so often abused, so often misunderstood, cover high ideals and strong emotions, reflect modes of thought and action that shape our world. We often see the word 'nationalism' used in a derogatory sense. The same is true of the word 'internationalism'. When nationalism connotes, for example, a 'go-it-alone' isolationism, and internationalism an outlook that belittles the significance of national life and of nations as centres of political action and spiritual tradition, the words become contradictory and the attitudes they describe irreconcilable. From such interpretations of the words comes the tendency to think of nationalism as in fundamental conflict with an internationalist attitude."

Discuss the above statement, adapted from an address by then United Nations Secretary-General Dag Hammarskjöld at Stanford University in 1955, in the light of current international political events.

(Length: 350-450 words)

RASCUNHO – 1/2

[illegible]

RASCUNHO – 2/2[illegible]

RASCUNHO – 1/2

[illegible]

RASCUNHO – 2/2[illegible]

RASCUNHO – 1/3

[illegible]

RASCUNHO – 2/3

[illegible]

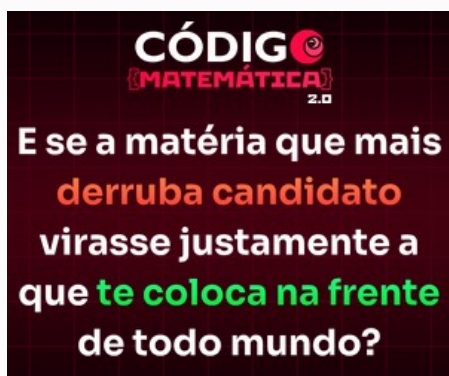
RASCUNHO – 3/3

[illegible]

Cursos que Indicamos

Conheça os cursos e dê o próximo passo na sua preparação.

Clique na imagem ou no botão para acessar.



Código Matemática 2.0

Conhecer o curso



Curso Preparatório ENEM

Conhecer o curso



Curso Preparatório Redação ENEM

Conhecer o curso

